

臺灣歷史與文化研究輯刊

花木蘭文化出版社 出版

九編 6

再聞客音

日治以來彰南地區客家移民與竹塘醒靈宮之研究

柯光任 · 著



臺灣歷史與文化

研究
輯刊

九 編

第 6 冊

再聞客音

——日治以來彰南地區客家移民與竹塘醒靈宮之研究

柯光任 著

國家圖書館出版品預行編目資料

再聞客音——日治以來彰南地區客家移民與竹塘醒靈宮之研究
／柯光任 著 — 初版 — 新北市：花木蘭文化出版社，2016（
民 105）

序 4+ 目 4+206 面；19×26 公分
（臺灣歷史與文化研究輯刊 九編；第 6 冊）

ISBN 978-986-404-474-0（精裝）

1. 客家 2. 民間信仰 3. 日據時期

733.08

105001804

ISBN-978-986-404-474-0



9 789864 044740

臺灣歷史與文化研究輯刊

九 編 第 六 冊

ISBN：978-986-404-474-0

再聞客音

——日治以來彰南地區客家移民與竹塘醒靈宮之研究

作 者 柯光任

總 編 輯 杜潔祥

副總編輯 楊嘉樂

編 輯 許郁翎

出 版 花木蘭文化出版社

社 長 高小娟

聯絡地址 235 新北市中和區中安街七二號十三樓

電話：02-2923-1455／傳真：02-2923-1452

網 址 <http://www.huamulan.tw> 信箱 hml810518@gmail.com

印 刷 普羅文化出版廣告事業

初 版 2016 年 3 月

全書字數 158873 字

定 價 九編 24 冊（精裝）台幣 50,000 元

版權所有・請勿翻印

再聞客音

——日治以來彰南地區客家移民與竹塘醒靈宮之研究

柯光任 著

作者簡介

柯光任，台灣彰化縣福佬人，2012年畢業於逢甲大學歷史與文物研究所，曾任歷史研究案計畫助理，現任西螺福興宮文資企畫，專職文化資產保存、宗教文創活動規畫執行，新聞媒體行銷。曾與指導教授王志宇博士合著《彰化縣田尾鄉聖德宮鎮化堂簡史》，個人曾發表〈日治時期彰化源成農場的成立與發展〉等文章。

提 要

本研究以宗教信仰為切入面向，觀察日治時期新竹州客家人受到三五公司源成農場的招募，大量遷移到彰化平原南部並建立醒靈宮，日後成為客家人的信仰中心。試圖分析彰南客家人如何透過醒靈宮建構「彰南客家共同體」進一步表達客家認同。

研究結果發現，第一，醒靈宮所認同的母廟玉虛宮，史料考據並無淵源關係，但藉由創造「新」的歷史並組織寺廟聯誼會，使得客家移民的思鄉情懷形塑集體記憶。第二，「內在團結」與「外在威脅」促使客家人建立醒靈宮，成為彰南社會客家群體的象徵符碼。戰後的重建更是具體展現「彰南客家共同體」。第三，醒靈宮的祭祀圈具有大、小角頭公義分擔祭祀經費的模式，目前雖有鬆動傾向，事實上則是兩座客家「庄廟」和「公廟」醒靈宮共同鞏固了「彰南客家共同體」。第四，宗教祭典周而復始的聯繫客家族群，客家認同也經此不斷的重複體驗與再生產。第五，各種儀式須用客家話來執行，語言的永續使用與活化，是醒靈宮建構及延續「彰南客家共同體」積極與堅持的原則，這是彰南客家人最容易找到的族群認同與關懷，亦是抗拒福佬化風潮最後一哩的族群底線。

本著作榮獲客家委員會
101 年度客家研究優良博碩士論文獎助
特此申謝

本著作榮獲國立臺灣圖書館
博碩士論文研究獎助
特此致謝

序

光任是我在逢甲大學歷史與文物研究所指導的學生，這本書是他的碩士論文改寫而成。他還在校時，認真好學。他是彰化溪湖人，記得當時在選擇碩士論文題目時，我一直鼓勵他以醒靈宮為對象撰寫相關論文，一方面是他對於鸞堂議題有興趣，另一方面則是醒靈宮此一議題尚有研究空間，後來他便以此為對象，討論日治時期因日人所創設的三五公司招攬客家人進入竹塘一帶工作，所帶來鸞堂信仰的建立與影響。

光任對此一議題的研究，著重客家人如何透過鸞堂建構「彰南客家共同體」的過程，經過他深入的田野調查及史料考證，發現醒靈宮並非來自玉虛宮，也發掘了彰南地區以醒靈宮為中心所建構的祭祀圈。另外，透過醒靈宮的祭祀圈裡大、小角頭公義分擔祭祀經費的模式，指出祭祀圈範圍內兩座客家「庄廟」和「公廟」醒靈宮共同鞏固了「彰南客家共同體」。透過宗教祭典，客家認同不斷被形塑，也使得彰南地區的客家人其身分及認同得以保留。

歷史研究能提出新看法，解決問題，便已成就其價值。光任此篇論文發表後，分別獲得客委會與台灣圖書館給予獎項肯定。從一個非歷史科班出身的門外漢，透過在逢甲大學歷史文所的訓練，能夠得到此一殊榮，誠屬不易，當然這也與光任本身非常投入此論文的調查與寫作有密切的關係。此論文能被出版社肯定與接受，也代表光任過去的努力與投入被認可。在光任人生第一本書學術專書的出版之際，在此也期許光任能更不忘初衷，能為台灣文史再盡一份心，繼續研究寫作，為台灣歷史留下更動人的一頁。

逢甲大學歷史與文物研究所 王志宇 謹識

104年12月1日

序

斯我客族先人明治 39 年（1906）桃園、新竹、苗栗原鄉，逐波遷徙至彰化三林、竹塘、埤頭、北斗、溪州等地，逢蔡老堂主登才自苗栗內獅潭移請醒世堂三恩主坐鎮客庄，以鎮瘴癘之氣，撫族人悸動之心、融音系不同之異，連橫合縱壯大客家之氣勢也！

神威靈顯，大正 2 年（1913）旋即在竹塘牛稠子起建醒靈宮，眾涕終為三恩主諸神佛供遮風避雨之所。亦能彰顯吾鸞堂儒教道德內涵、客家人晴耕雨讀、崇文重教的精神象徵。

民國 100 年起，柯同學光任密集來廟研究，並訪堂內諸老鸞生，描寫醒靈宮為客家信仰中心，觀察和發現「彰南客家共同體」的存在。順利取得碩士學位後，今年又告知，受指導教授王志宇博士推薦，花木蘭出版社願意出版為荷。三恩主之宗教理念得以發揚光大、客家精神可獲世人認同，實為全球客家人之榮幸，特撰此序，以表謝忱。

醒靈宮堂主 汪慶秀 謹識

104 年 12 月 10 日



目

次

序 王志宇	
序 汪慶秀	
第一章 緒 論	1
第一節 研究動機與目的	1
第二節 研究回顧	3
第三節 研究範圍、方法及章節安排	14
第二章 清代彰化平原的社會發展與福客關係	19
第一節 清代彰化平原漢人社會的建立	19
第二節 清代福客共墾下的彰化平原	27
第三節 清代彰化平原的福客關係與福佬客	34
第三章 源成農場的設置與客家新聚落的形成	41
第一節 愛久澤直哉與合資會社三五公司源成農場的設立	41
第二節 源成農場的移民事業與客家人新聚落的形成	72
第三節 源成農場紛爭事件	89
第四章 醒靈宮及其廟群的發展	95
第一節 醒靈宮客家鸞堂之淵源	95
第二節 醒靈宮及其廟群的設置與發展	108
第五章 醒靈宮與客家認同	127
第一節 醒靈宮的建廟與重建	127
第二節 經營與管理組織	137
第三節 祭典儀式與祭祀圈	144
第六章 結 論	171
參考文獻	177
附 錄	197
一：彰南地區客家移民與醒靈宮大事記	199
二：源成農場核心區域 7 個大字村莊及醒靈宮地圖	202
二：日治時期以來彰化縣客家移民寺廟群：竹塘醒靈宮、二林廣福宮、埤頭廣興宮、溪州覆靈宮、北斗廣福宮地圖	203
四：源成農場「土地賃借證書」	204

五：源成農場「農場小作地賃貸借規定」	205
六：源成農場「昭和十三～十四年期蔗作規程」	206

圖目次

圖 2-1：清代彰化平原各埤圳位置圖	27
圖 2-2：1989 年中部客家方言島消失示意圖	38
圖 3-1：1904 年與 1923 年濁水溪河道變遷圖	50
圖 3-2：源成農場地理範圍示意圖	55
圖 3-3：源成農場 7 個大字村莊核心區域圖 A	56
圖 3-4：源成農場 7 個大字村莊核心區域圖 B	57
圖 3-5：源成農場事務所	58
圖 3-6：源成巷內保存較完整的日籍幹部木造宿舍	59
圖 3-7：日治中後期擔任源成農場主事的小林正之介	61
圖 3-8：昭和 17 年（1942）源成農場的管理組織與幹部	62
圖 3-9：源成農場製糖場	63
圖 3-10：製糖場之四邊形儲水池，昔日深度約 3 至 2.4 公尺，位於二林鎮原竹路旁	67
圖 3-11：源成農場製糖場之煙囪底座，位於二林鎮原竹路 17 號南方	68
圖 3-12：1910～1940 年源成農場客家人口變化圖	83
圖 3-13：1905～1935 年深耕堡、東螺西堡、二林下堡的客家人口變化圖	85
圖 4-1：醒靈宮的前身醒世堂之銅鐘	99
圖 4-2：民國 38 年著造《醒世金篇》	99
圖 4-3：獅潭鄉豐林村玉虛宮	104
圖 4-4：獅潭鄉合興村五文宮	105
圖 4-5：醒靈宮舊廟	110
圖 4-6：醒靈宮新廟	110
圖 4-7：醒靈宮一樓正殿三恩主神像	111
圖 4-8：醒靈宮三樓主祀玉皇大帝及舊恩主神像	111
圖 4-9：萬善祠現貌	117
圖 4-10：萬善諸君、排骨先師、福德正神香位，均為石碑造型	118

圖 4-11：聖蹟亭	121
圖 4-12：大成殿孔子廟	121
圖 4-13：春秋閣	123
圖 4-14：高雄市美濃區南隆農場五穀宮	125
圖 4-15：五穀宮愛久澤直哉之祿位	125
圖 5-1：歲次甲寅大正 3 年（1914）三恩主入火安座「乃聖乃神」匾額	133
圖 5-2：正殿神桌下龍神與虎爺並祀	134
圖 5-3：醒靈宮正殿棟對	135
圖 5-4：農曆 6 月 24 日關聖帝君聖誕	150
圖 5-5：農曆 7 月 29 日萬善祠中元普施孤魂祭典之各角頭福德正神香牌	150
圖 5-6：農曆 1 月 8 日前往北港朝天宮進香之香擔	154
圖 5-7：竹塘鄉長蔡永稽、竹塘鄉農會總幹事詹光信擔任祭孔主祭官	154
圖 5-8：期日單人扶乩金指妙法	156
圖 5-9：請玉旨雙人扶乩	156

表目次

表 2-1：清代方志所載彰化平原之漢人保街莊	24
表 2-2：清代彰化平原較著名之墾戶	28
表 2-3：台灣漢人移民之原鄉廳縣與方言	31
表 3-1：源成農場購買民有地之地段	47
表 3-2：日治時期彰化平原之原野地種類及整治工事	49
表 3-3：愛久澤直哉申請開墾官有原野地一覽表	51
表 3-4：昭和 15 年（1940）源成農場土地面積坐落表	54
表 3-5：源成農場四個農區	60
表 3-6：源成農場鐵道古今地圖復原	65
表 3-7：源成農場改良糖廊與新式製糖比較表	69
表 3-8：源成農場製糖場成績表	70
表 3-9：日治時期台灣移民事業分期	72

表 3-10：明治 42 年（1909）6 月底，源成農場日本移民人數統記表	74
表 3-11：源成農場日本移民人口變遷表	75
表 3-12：昭和 15 年（1940）源成農場福佬人、客家人戶數與人口	78
表 3-13：源成農場招募客家人之戶數、人口變遷表	81
表 3-14：日治時期深耕堡、東螺西堡、二林下堡的客家人口統計表	84
表 3-15：日治時期以來彰化平原客家移民之角頭分布	88
表 4-1：醒靈宮（醒世堂）與醒化堂之各別關係表	103
表 4-2：「鸞門雙楊」楊福來與楊明機的生平事蹟	106
表 4-3：民國 81 年醒靈宮慶安福醮流程表	113
表 4-4：萬善祠大事年表	116
表 5-1：民國 77 年經副理、入火安座大典代表的客家角頭	132
表 5-2：醒靈宮與大成殿之棟對	135
表 5-3：歷任堂主、正鸞生及管理委員會正、副主任委員	139
表 5-4：2015 年醒靈宮鸞生組織	140
表 5-5：醒靈宮管轄廟群與共神信仰	147
表 5-6：2011 年醒靈宮祭典儀式與鸞堂宗教活動	148
表 5-7：2012 年農曆 1 月 8 日醒靈宮前往北港朝天宮進香流程表	151
表 5-8：2011 年醒靈宮 11 項祭典祭祀圈	158
表 5-9：2011 年城隍爺聖誕中元普渡、萬善祠中元普施孤魂之收入明細	160
表 5-10：城隍爺聖誕中元普渡、萬善祠中元普施孤魂的祭祀圈戶數與姓氏	160
表 5-11：醒靈宮祭祀圈所在範圍與近 10 年變化	165

第一章 緒論

第一節 研究動機與目的

一、研究動機

從小生長在彰化縣溪湖鎮，曾聽聞長輩或書本記載此處有客家人，但目前「只見客家名、不聞客家聲」，生長環境儼然是個福佬人鄉鎮。鄰近鄉鎮的清代客家人也早已遷徙或不會說客家話，林衡道對這一族群，經過歷史變遷而產生的社會現象，稱為「福佬客」：「彰化縣的員林鎮、埔心鄉、溪湖鎮等地，供奉客家人所信仰的三山國王廟，其與客家籍住民淵源極深……至最近數十年始為附近福佬籍住民所同化，而成為所謂『福佬客』。」〔註1〕

自小沉浸福佬話的生活環境，以為彰化縣就只有流通福佬話和北京話，就如同劉還月在13歲以前，生長在百分之百的客家環境，一直以為全世界都只有客家人。〔註2〕對於客家人的刻板印象，認為其生活領域都在桃竹苗或南部六堆地區。那是屬於「陌生的國度」，直到念大學時期前往屏東佳冬蕭宅，聽聞到中年婦女說著聽不懂的語音，心裡還納悶著：「難道是客家人，他們不都是住在沿山丘陵地帶嗎？怎會出現在靠海地區。」查閱書籍才知原來是六堆之一，心裡還很雀躍地認為終於聽到客家話。其實同學中就有不少是客家

〔註1〕林衡道，〈員林附近的「福佬客」村落〉，《台灣文獻》，14：1（南投，1963.3），頁153。

〔註2〕劉還月，〈誰來作客家研究？〉，氏著，《台灣客家族群史移墾篇（上冊）》（南投：台灣省文獻委員會，2001），頁9。

人了，若沒有親口問起，他們從未主動表明身分。

進入逢甲大學歷史與文物研究所後，擔任 98 學年度田野調查計畫之研究助理，調查濁水溪南北兩端的媽祖廟以及鄉鎮公廟的信仰流況。在行前資料收集的過程中，發現竹塘鄉醒靈宮是由客家人所創立的廟宇，到了調查當日不僅觀察到以三恩主為主神的醒靈宮與祭祀至聖先師的「孔子廟」，更看見一座壯麗精美的聖蹟亭，這樣的衝擊比起第一次聽到客語還要震撼，這一天的田野調查頓時啓發研究的興趣，引起我欲釐清與探究這一區域的客家人到底是怎麼回事。

二、研究目的

台灣北部桃園、新竹、苗栗地區的客家人，由於人口增加，苦於耕地的不足，在日本政府的鼓勵政策下，在台灣原鄉進行再次遷移。^{〔註3〕}日治初期三五公司與政府合作，在二林鎮、竹塘鄉、埤頭鄉等地強制蒐購土地，成立源成農場。當地農民不願地主變佃農，紛紛外遷，日本政府爲了尋找耕田的勞工，從新竹、苗栗一帶請來客家人，不僅提供房子，也贈送牛隻、犁具等等，也允許客家人興建醒靈宮。^{〔註4〕}源成農場的經營帶來外來人口，在農場四周形成圈狀聚落。^{〔註5〕}

日治時期桃竹苗的客家人移居到今日彰化縣南部二林鎮、竹塘鄉、埤頭鄉、北斗鎮、溪州鄉等鄉鎮，不過這裡卻是冬季東北季風強勁、灌溉設施不完備的「風頭水尾」。台灣西部在清代幾乎已經開發飽和，只剩地理條件不利農耕的土地或是人類難以生存的區域，此處的惡劣環境並不亞於北部原鄉，而客家人選擇落地生根，並且已經在此繁衍三、四代。爲了克服思鄉的情懷，原爲私人堂宇的醒世堂，經眾人集資蓋廟並改名醒靈宮，寺廟成爲了客家移民心靈上的寄託。近百年的歷史，在彰南平原的客家地域社會，醒靈宮扮演何種重要的角色？清代彰化平原客家人畏懼承認其真正身分，爲了增長勢力與漳州人合作，成爲陷入族群認同兩難的福佬客。日治時期客家人面對外圍

〔註3〕王恭志，〈台灣客家族群遷移之口述歷史與文獻探討〉，《社會科教育學報》，3（新竹，2000.5），頁180。

〔註4〕魏金絨，〈醒靈宮後萬善祠簡介〉，醒靈宮管理委員會編，《竹塘醒靈宮慶安福醮紀念誌》（彰化：醒靈宮管理委員會，1992），頁58~59。

〔註5〕張素玢，〈私營農場與二林地區的變遷（1900~1945）〉，《彰化文獻》，2（彰化，2001.3），頁69。

的福佬人，他們究竟選擇何種的權宜方式？處於平面的信仰祭祀範圍、土地上活動的客家人、在天界護佑的三恩主，三者如何交織與運作？藉由彰南地區的客家人信仰中心——醒靈宮，其鸞堂淵源、創建與重建、宗教祭儀、祭祀圈、經營及管理組織，從各方面觀察客家意識的形成與認同的展現。

第二節 研究回顧

本節文獻回顧分成兩個方向，第一，日治時期台灣島內漢人的族群遷徙、移居的討論，關於這一歷史現象，學界普遍稱之二次移民或再移民。首先回顧前人學賢對於日治時期台灣島內各地客家移民研究，最後鎖定研究地區的彰化平原南部，目前研究面向著眼於遷移原因、人口結構、宗教信仰、福佬化等等。第二，鸞堂信仰在台灣客家地區的傳佈發展情形，分析目前在客家區域的鸞堂研究成果。

一、日治時期台灣島內的客家移民

推拉理論 (Push-Pull Theory) 常被運用來說明人口遷移的現象，其主張原居地的推力與遷入地的拉力，兩者單一作用或交互影響後，人們經過理性的選擇 (主觀判斷) 和對原住地、遷入地的瞭解 (客觀環境認識) 促成遷移現象。〔註 6〕清代閩粵兩省地狹人稠、山多田少、生活困難，而台灣土地肥沃人煙稀少、謀生容易，內地人民迫於生計，紛紛冒險偷渡台灣以謀生存，遷台之因主要為原居地的人口壓迫。〔註 7〕日治時期台灣北部桃園、新竹、苗栗地區的客家人，也因為人口增加以及苦於耕地的不足，經常性在台灣原鄉再次遷移到別處，此現象學界稱呼為二次移民或再移民。眾多的大眾性閱讀刊物，例如《台灣客庄影像》提示了日治時期客家人移民的行蹤，比如移入到宜蘭、花蓮從事墾荒、焗腦和筏木等工作、彰化七界內 (源成農場)、南投神木村 (焗腦)、台北克難街、通化街 (租金或地價便宜)。〔註 8〕《台灣客家地圖》也簡略地介紹客家族群，在台灣島內的遷徙的情形。〔註 9〕

〔註 6〕 廖正宏，《人口遷移》(台北：三民，1985)，頁 94~95。

〔註 7〕 莊吉發，〈清初閩粵人口壓迫與偷渡台灣〉，《大陸雜誌》，60:1 (台北，1970.1)，頁 25~33。

〔註 8〕 彭啓源，《台灣客庄影像》(南投：台灣省政府，2002)。

〔註 9〕 邱彥貴、吳中杰著，《台灣客家地圖》(台北：貓頭鷹出版，2001)。

賴志彰將台灣島內二次移民分成 3 個階段：(1) 道光咸豐年間戴潮春之亂的前期、(2) 清末或日治初期、(3) 日治時期。〔註 10〕王恭志對於島內客家人的二次移民，多以口述資料來理解花東、雲彰、都會區狀況。〔註 11〕日治時期北部客家人遷徙到島內各地的歷史描繪，在《台灣客家族群史·移墾篇》中曾作整體性的概述，〔註 12〕與〈日治時期新竹州人口外移之研究〉皆是極佳的入門工具書。〔註 13〕

近年來有關於北客南遷的研究題材方興未艾，使得北客的散落蹤跡越見清晰，尤以高雄、屏東六堆地區的成績斐然，其中焦點多在美濃及旗山的南隆農場、〔註 14〕甲仙與六龜的樟腦事業、〔註 15〕高雄市的都市發展、〔註 16〕林秀昭將以上三個重點區域，以義民信仰加以串聯表述在地化現象。〔註 17〕其他南部地區的移民現象在鍾肇文的《客家人移民台灣中南部史》都有概括性的報導。

〔註 10〕 賴志彰，〈從二次移民看台灣族群關係與地方開發〉，《客家文化研究通訊》，2（桃園，1999.6），頁 20~27。

〔註 11〕 王恭志，〈台灣客家族群遷移之口述歷史與文獻探討〉，頁 173~186。

〔註 12〕 劉還月，《台灣客家族群史·移墾篇》上冊、下冊（南投：台灣省文獻委員會，2001）。

〔註 13〕 林美珠，〈日治時期新竹州人口外移之研究〉（國立中央大學歷史研究所在職專班碩士論文，2015）。

〔註 14〕 張二文，〈日治時期美濃南隆農場的開發與族群融合〉，收錄於賴澤涵編，《客家文化學術研討會論文集》（台北：客家委員會，2002），頁 223~262。張馨方，〈美濃鎮吉洋地區閩客關係之研究〉（國立台南大學台灣文化研究所碩士論文，2009）。邱坤玉，〈漢人移民的設庄發展與祭祀圈——以三降寮的設庄與信仰為例〉，《六堆學》，2（屏東，2011.11），頁 41~66。王和安，〈日治時期新竹州移民及其信仰傳布：美濃客家田野紀實〉，《高雄文獻》，3：4（高雄，2013.12），頁 7~29。

〔註 15〕 王和安，〈日治時期甲仙、六龜地區之客家移民與樟腦業的開發〉，《客家文化研究通訊》，8（桃園，2006.4），頁 87~122。氏著，〈日治時期南台灣的山區開發與人口結構：以甲仙六龜為例〉（國立中央大學歷史研究所碩士論文，2007）。氏著〈日治時期高雄甲仙、六龜的新竹州移民與樟腦經營〉，《新竹文獻》，35（新竹，2008.12），頁 92~126。劉正元，〈福佬客的歷史變遷及族群認同（1900 年迄今）：以高雄六龜里、甲仙埔之北客為主的調查分析〉，《高雄師大學報·人文與藝術類》，28（高雄，2010.6），頁 93~112。

〔註 16〕 簡炯仁等著，《高雄市客家史》（高雄：高雄市文獻委員會，2009）。林慶宏，《高雄市客家族群史研究》（高雄：高雄市政府研究發展考核委員會，2000）。吳秀媛，〈桃竹苗客家人遷徙之研究：以高雄市為例〉，《六堆學》，2（屏東，2011.11），頁 137~156。

〔註 17〕 林秀昭，《台灣北客南遷研究》（台北：文津，2009）。